



# British International School Belgrade Newsletter/ Školski list



Term 2 – Issue 3  
Početak tromesečje – broj 3



Regular Member of the ECIS  
(European Council of International  
Schools).

department for  
education and skills

An accredited UK DFES  
(Department of Education  
and Skills) Overseas School.

Tuesday/ Utorak 13 March/ 13.mart 2007

*From the Deputy Principal/od zamenika Principala,  
Neil Howie, BSc (Hons), PGCE, PGDPSE (Open), MIIT, MMI*

In this issue:  
(u ovom broju)

From the Deputy Principal  
(Od zamenika Principala)  
\*\*\*\*\*

Primary News  
(Vesti iz osnovne škole)  
\*\*\*\*\*

Secondary News  
(Vesti iz srednje škole)  
\*\*\*\*\*

Other News  
(Ostali događaji)  
\*\*\*\*\*

School details:  
Adresa škole:

Svetozara Radojčića 4  
11000 Belgrade  
T/F +381 (0)11 346 7000

www.british-int-school.org.uk  
info@bis.edu.yu

Dear Parents and Students,

It is amazing to think that we are now into the second half of the academic year already. Time has flown by.

Before however students can plan for their summer holidays there is the small matter of important examinations for the older ones. It is important that students are working and revising hard, both at school and at home, and I am sure as parents you are helping your sons and daughters do the best they can.

Following the recent excellent talk by the Ghanaian Ambassador, he passed on the word to all those back in Ghana about BIS (see <http://ghanaweb.com/GhanaHomePage/diaspora/photo.day.php?ID=119220> for example). With the Indian Ambassador having also recently visited us, and this month the Korean First Secretary's coming, BIS students are fortunate indeed. The 'Meet the World' programme is proving to be an excellent addition to the normal school programme.

The 'schoolifying' of the Primary grounds continues and Mr. Rose has lots of plans for how the students can help develop and improve the grounds. With the warmer weather implementing these and the landlord's plans will turn it into a beautiful area.

**Neil Howie**

*Dragi roditelji i učenici,*

*Neverovatno je pomisliti da smo već u drugoj polovini školske godine. Vreme je proletelo.*

*Pre nego što na bilo koji način učenici isplaniraju letnji raspust, postoji jos mali problem ispita za one starije. Veoma je važno da učenici naporno rade i obnavljaju gradivo, kako u školi tako i kod kuće, i siguran sam da kao roditelji pomažete svom sinu ili kćerci da uče najbolje što mogu.*

*Posle nedavnog izvanrednog govora Ambasadora Gane, on je ljudima u svojoj zemlji preneo informaciju o našoj skoli (videti: <http://ghanaweb.com/GhanaHomePage/diaspora/photo.day.php?ID=119220> na primer). Indijski ambasador nas je nedavno posetio, a ovog meseca nam dolazi u posetu i Prvi Secetar korejske ambasade tako da učenici naše škole zaista imaju sreće. Program "U susret svetu" pokazuje da je odličan dodatak normalnom školskom programu.*

*"Uobličavanje" dela dvorišta osnovne škole se nastavlja i gospodin Rose ima dosta planova o tome kako da učenici pomognu u razvoju i unapredjenju dvorišta. Sa toplijim vremenom koje će pogodovati ovome a i planovima vlasnika, ovaj deo dvorišta će biti jedna lepa površina.*

*Neil Howie*

*From the Primary Senior Teacher/ od sefa Aktiva osnovne škole, Steve Rose, BEd.*

Hello everybody,

Talk about a shock to the system! The recent strong and cold Northerly winds caught we unsuspecting newcomers by surprise. I can't say it was a pleasant addition to the holiday we have just had however it didn't seem to knock to many blossoms of the trees and we can still see spring coming.

The new primary block is steadily moving towards completion. The yard has been cleared at the front of the property and we will soon be able to use that area. We have plans for a sandpit and garden, and with any luck these should be completed by the end of May.

Children in year 4 have been very lucky recently. They now join the ranks of a select few that have visited the Roman ruins below the City Library building. As a kiwi from a relatively 'new' country I am full of admiration for the surplus of antiquity that Belgrade has. It really is a stunning city and full of surprises. We are lucky.

Regards

Steve Rose



*Pozdrav svima iz naše osnovne škole*

*Da Vam kažem nesto o šoku za sistem! Nedavno je jak i hladan severni vetar veoma iznenadio nas novopridošle. Ne mogu da kažem da je to bio prijatan nastavak raspusta koji se upravo završio, međutim izgleda da vetar nije uspeo da obori procvetale grane drveća jer evo vidimo da se proleće bliži.*

*Novi blok osnovne škole se završava. Dvorište sa prednje strane je raščišćeno i uskoro ćemo moći da koristimo tu površinu. Imamo planove za ograđeni prostor sa peskom i baštu, a ako nas sreća prati sve to će biti završeno do kraja maja meseca.*

*Nedavno su deca četvrtog razreda bila veoma srećna. Sada pripadaju redovima malobrojnih koji su posetili rimske ruševine ispod zgrade Gradske biblioteke. Kao 'kiwi' (Novozelanzjanin) koji potice iz relativno 'nove' zemlje, imam veliko divljenje za obilje antikviteta koje Beograd poseduje. To je zaista divan grad pun iznenadjenja. Imamo sreće.*

*Pozdrav  
Steve Rose*

*From the Secondary Senior Teacher/ od šefa Aktiva srednje škole, Marina Pujević, BSc*

Dear Parents,

I am happy to inform you about some students' activities from areas apart from their strictly speaking 'academic life'.

Our school football team has once again shown that they don't accept anything but winning. They defeated Russian school 5:3, supported by their friends' and Principle's cheering and applause. The Maudić brothers scored all five goals.

Students show great interest in various clubs organized as after school activities. Those attending 3D Maya Computer Design participate in the international competition "Infomatrix". Projects on interior design carried out by two teams (Dejan Stanojevic/Aleksandar Zobec and Aleksandar Popovic/ Milan Tarle) have been already sent.

Drama club students are enjoying first steps that prepare them for stage performance, practicing diction and intonation, and exploring scene movement and miming as forms of artistic expression. Presently, they work on setting a play for the BIS 10<sup>th</sup> anniversary celebration.

As a part of the "Meet the World" project, BIS had the pleasure to host HE Mr Swarup, Indian Ambassador to Serbia who presented to our students the history, culture, customs and tradition of India. An extremely appealing movie followed the presentation, and students exhibited great interest, inquiring about various aspects of life in India.



HE Mr Sawarup addressing the school.  
*Njegova Ekslelncija gospodin Swarup se obraća školi*

*Dragi roditelji,*

*Srećna sam što mogu da Vas obavestim o nekim aktivnostima naših učenika koje su van oblasti strogo govoreći njihovog "akademskog života".*

*Naš školski fudbalski tim je još jednom pokazao da ne prihvata nista sem pobeđe. Pobili su Rusku školu sa rezultatom 5:3 uz navijanje i aplauze svojih prijatelja i Principala škole. Braća Maudic su dala svih pet golova.*

*Učenici pokazuju veliko interesovanje za različite klubove koji se organizuju kao van školske aktivnosti. Oni koji pohađaju 3D Maya klub kompjuterskog dizajna učestvuju na međunarodnom takmičenju "Infomatrix". Već su poslali projekti unutrašnjeg dizajna koji su radila dva tima u sastavu (Dejan Stanojevic/Aleksandar Zobec i Aleksander Popovic/Milan Tarle).*

*Učenici koji pohađaju dramski klub uživaju u prvim koracima koji ih pripremaju za nastup na pozornici, vežbaju dikciju i intonaciju, i istražuju pokret i mimiku kao oblike umetničkog izraza. Trenutno rade na postavljanju predstave povodom proslave desetogodišnjice BIS.*

*Kao deo projekta "U susret svetu", BIS je imala zadovoljstvo da ugosti Njegovu ekselelnciju gospodina Swarupa, indijskog ambasadora u Srbiji koji je našim učenicima predstavio istoriju, kulturu, običaje i tradiciju Indije. Izuzetno dirljiv film je usledio nakon prezentacije, a učenici su izrazili veliko interesovanje raspitujući se o različitim aspektima života u Indiji.*



BIS and the Russian school line up before the match.  
*BIS i Ruska škola u vrsti pre utakmice*



# Forthcoming Events/ Nastupajući događaji



March	First Secretary Enuja Ahn, Embassy of the Republic of Korea Visit	mart	Poseta Prvog sekretara ambasade Republike Koreje, Enuja Ahna
April 5 at 2:30 pm	Reports issued – Secondary	5. aprila u 14:30	Izdaju se svedočanstva – srednja škola
April 6 / 13	Easter Holiday	6-13. aprila	Uskršnji raspust
May 5	Spring Bazaar (note new date)	5. maja	Prolećni bazar (novi datum)
May 3 / 4	Student 10 <sup>th</sup> Anniversary Celebrations (details to follow)	3. i 4. maja	Proslava desetogodisnjice škole (pogledati detalje u donjem tekstu)



# Other News/ Ostali događaji



## Infomatrix 2007 - Computer competition / Infomatrix 2007- kompjutersko takmicenje

Two teams (each of two students) have had their work sent to Romania for the Infomatrix 2007 competition. They entered in the Computer Art section, with both teams spending a considerable number of hours creating a three-dimensional picture of the interior of a room. Well done to Dejan, Alex Z, Alex P and Milan.

*Dva tima (od po dva učenika) su poslala svoje radove u Rumuniju na takmicenje "Infomatrix 2007". Oni su se pridružili kompjuterskoj umetničkoj sekciji i oba tima su provela jako mnogo vremena u stvaranju trodimenzionalne slike unutrašnjosti sobe. Odličan rad Dejane, Aleksandre Z, Aleksandre P i Milane.*

Having successfully completed the first phase we now (and the eighty other entrants in their section) await to see if the students themselves will be going to Romania for the finals in May.

*Posto smo uspesno završili prvu fazu, mi sada (kao i osamdeset ucesnika u njihovoj sekciji) cekamo da vidimo da li ce učenici ici u Rumuniju na finale u maju mesecu.*



The final copies of the two entries that have been sent to Romania.



Finalne kopije dva ucesnika koje su poslate u Rumuniju



# And finally.../I konačno...



## E-mail version

If any parent would like to receive this newsletter (or any other letters) via e-mail, please ensure Ljiljana in the School Office has your current e-mail address.

## Elektronska verzija

*Ukoliko neko od roditelja želi da prima naš Bilten (ili neka druga pisma) preko elektronske pošte, molimo Vas da Ljiljani u školskoj kancelariji date svoju važeću adresu.*

## Useful Website Revision links

We have added a few useful websites that Year 11 to Year 13 students can use for revision, in addition to work set by their teachers. It can be found at:

[www.british-int-school.org.uk/revision.html](http://www.british-int-school.org.uk/revision.html)

## Korisni linkovi za obnavljanje na sajtovima

*Dodali mo nekoliko korisnih sajtova koje učenici od 11-13 razreda mogu koristiti za obnavljanje pored onih koje im daju njihovi profesori. To je: [www.british-int-school.org.uk/revision.html](http://www.british-int-school.org.uk/revision.html)*